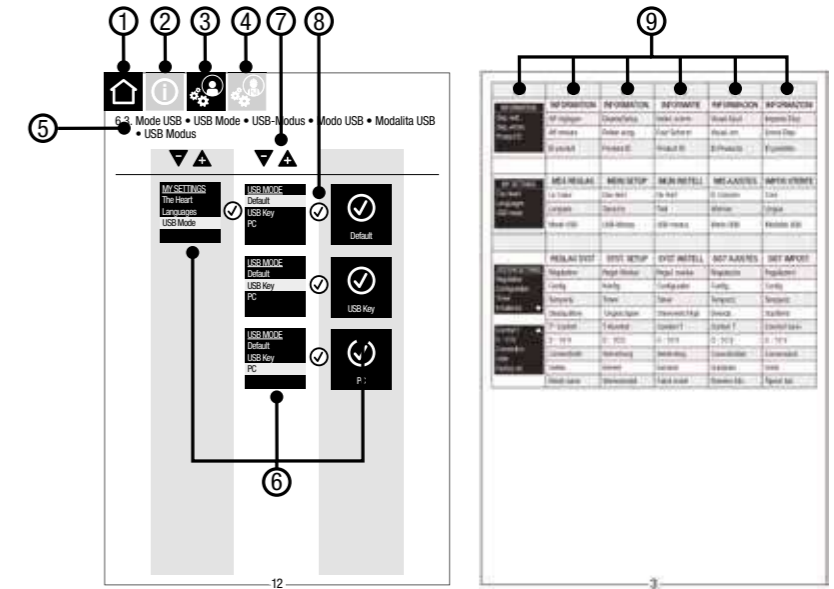


InspirAIR® Home Premium

NOTICE DE PARAMÉTRAGE **FR**
 CONFIGURATION GUIDE **EN**
 PARAMETRIERANLEITUNG **DE**
 HANDLEIDING VOOR HET INSTELLEN VAN PARAMETERS **NL**
 INSTRUCCIÓN DE PARAMETRIZACIÓN **ES**
 ISTRUZIONI PER LE IMPOSTAZIONI **IT**

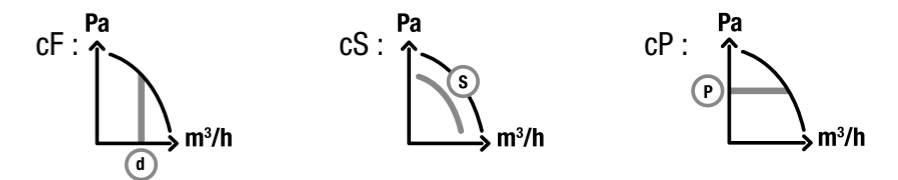


SENS DE LECTURE • READ DIRECTION • BEDEUTUNG DER LESE • BELANG VAN HET LEZEN • IMPORTANCIA DE LA LECTURA • IMPORTANZA DELLA LETTURA

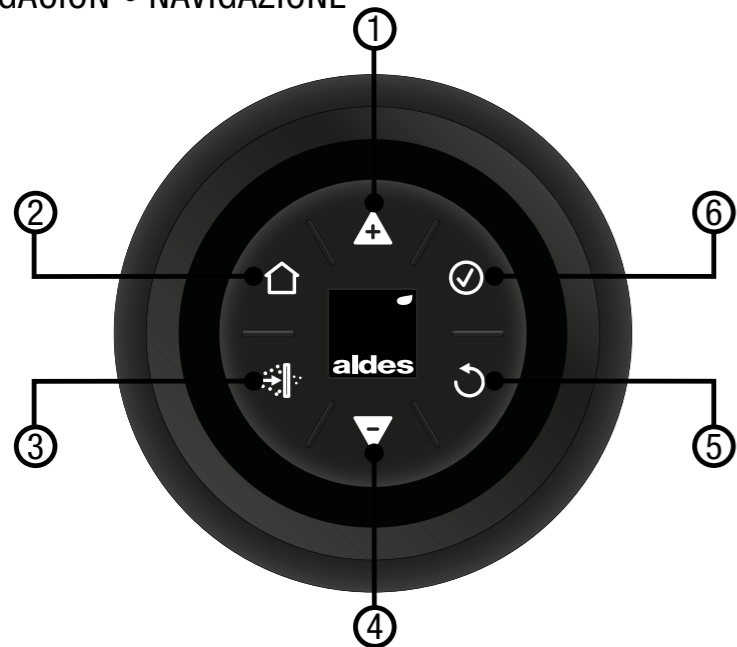


	FR	EN	DE	NL	ES	IT
1	Menu principal	Main menu	Hauptmenü	Hoofdmenu	Menú principal	Menu principale
2	Menu informations	Information menu	Informationsmenü	Informatie menu	Menú información	Menu di informazioni
3	Menu réglage utilisateur final	End-user settings menu	Enduser Einstellungsmenü	Eindgebruiker instelmenu	Menú configuración de usuario final	Menu utente finale
4	Menu réglage professionnel	System settings menu	Systemeinstellung menü	Systeem instellingen menu	Menú sistema ajustes	Menu impostazioni di sistema
5	Fonction	Function	Funktion	Functie	Función	Funzione
6	Etapas de navigation	Navigation steps	Navigationsschritte	Navigatie stappen	Pasos de navegación	Passaggi di navigazione
7	Sélection +/-	Selection +/-	Auswahl +/-	Selectie +/-	Selección +/-	Selezione +/-
8	Validation	Validation	Bestätigung	Bevestiging	Validación	Convalida
9	Traductions	Translations	Übersetzungen	Vertaalwerk	Traducciones	Traduzioni

LÉGENDE • KEY • LEGENDE • VERKLARING • LEYENDA • LEGENDA



NAVIGATION • NAVIGATION • NAVIGATION • NAVIGATIE •
NAVEGACIÓN • NAVIGAZIONE



	FR	EN	DE	NL	ES	IT
1	Précédent	Back	Zurück	Vorige	Precedente	Precedente
2	Menu principal	Main menu	Hauptmenü	Hoofdmenu	Menú principal	Menu principale
3	Informations Filtres	Filter information	Informationen Filter	Informatie over filters	Informaciones Filtros	Informazioni Filtri
4	Suivant	Next	Weiter	Volgende	Siguiente	Continua
5	Annule et revient dans le menu précédent	Cancel and return to previous menu	Abbruch und Rückkehr ins vorherige Menü	Annuleren en teruggaan naar het vorige menu	Cancela y vuelve al menú precedente	Annulla e torna al menú precedente
6	Validation du choix actif	Valid active selection	Bestätigung der aktiven Auswahl	Huidige keuze valideren	Validación de la elección activa	Convalida della scelta attiva



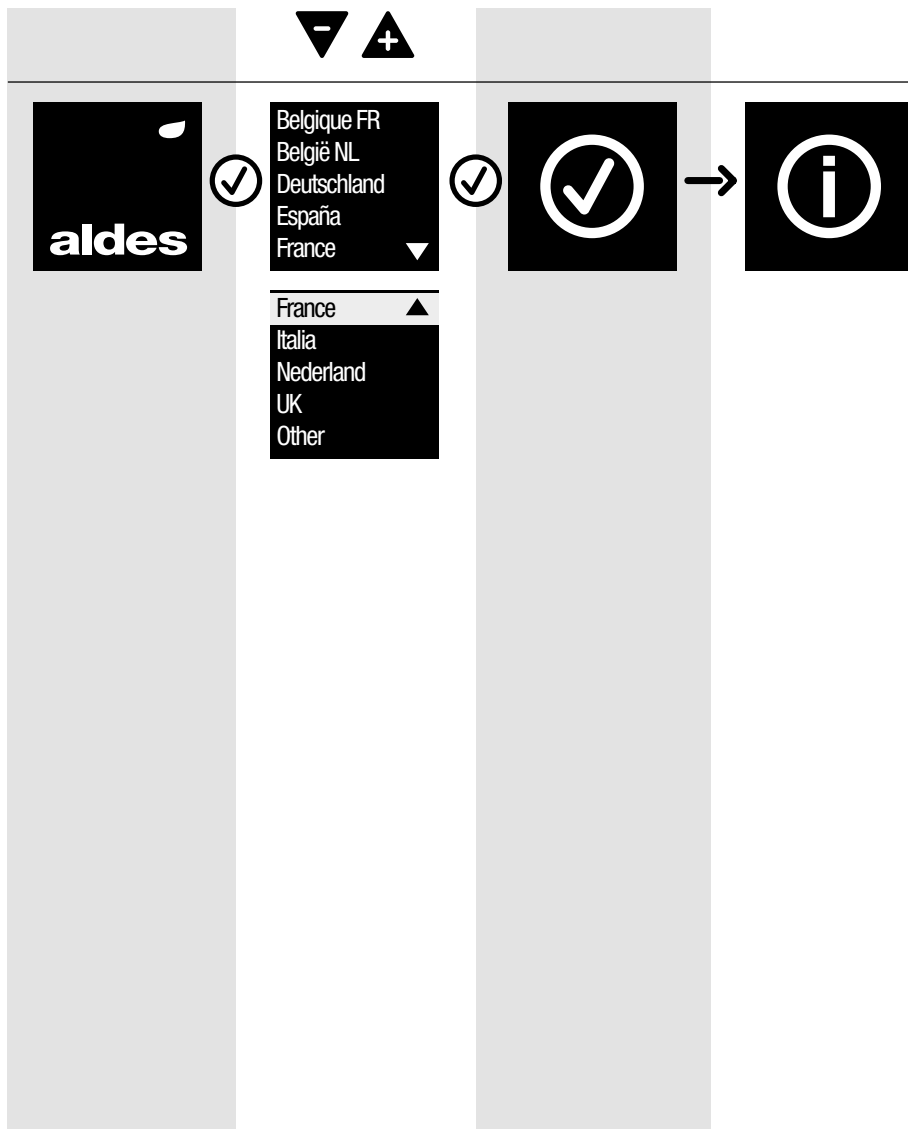
- FR** 2 minutes avant mise en veille
- EN** 2 minutes before standby
- DE** 2 Minuten, bevor Standby
- NL** 2 minuten voor de stand-by
- ES** 2 minutos antes de espera
- IT** 2 minuti prima di stand-by

SOMMAIRE • CONTENTS • INHALT • INHOUD • SUMARIO •
SOMMARIO

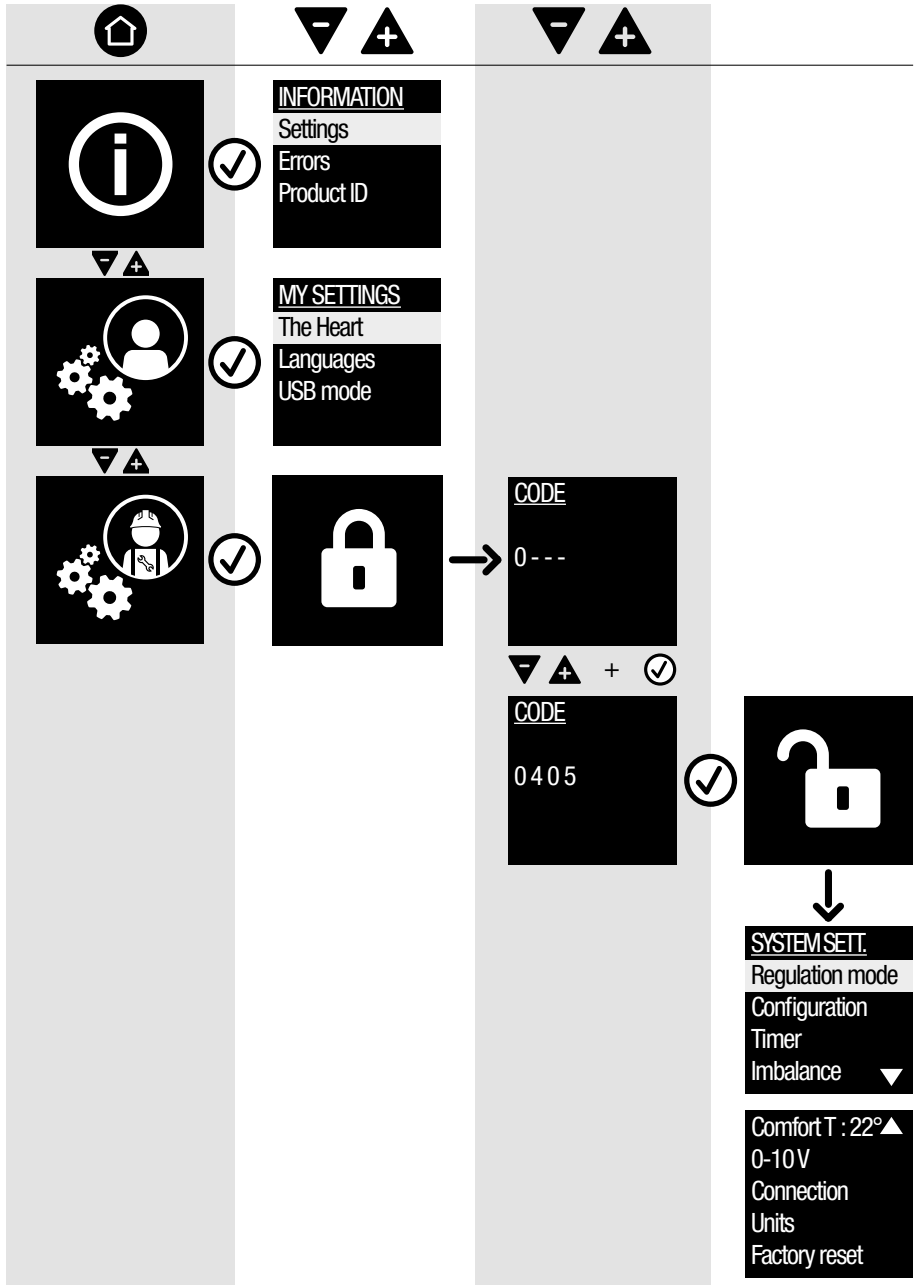
1. PREMIÈRE MISE EN ROUTE • FIRST START UP • ZUERST INBETRIEBNAHME • EERSTE INBEDRIJFSTELLING • PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO • PRIMA MESSA IN OPERA.....	1
1.1. Sélection Pays • Selection of country • Länderauswahl • Land selecteren • Selección del país • Selezione Paese.....	1
2. MENU ACCUEIL • HOME • STARTMENÜ • STARTSCHERM • MENÚ ACOGIDA • HOME PAGE.....	2
3. AFFICHAGE RÉGLAGES • DISPLAY SETUP • DISPLAYSETUP • WEERGAVE INSTELLINGEN • VISUAL AJUST • IMPOSTA DISP.....	4
3.1. Régulation & Configuration France • Regulation & Configuration France • Regelung & Konfiguration France • Regulering & Configuratie France • Regulación & Configuración France • Regolazione & Configurazione France ...	4
3.2. Régulation & Configuration Europe • Regulation & Configuration Europe • Regelung & Konfiguration Europe • Regulering & Configuratie Europe • Regulación & Configuración Europe • Regolazione & Configurazione Europe ..	6
4. AFFICHAGE ERREURS • DISPLAY ERRORS • ANZEIGE FEHLER • FOUT SCHERM • VISUAL ERRORES • ERRORE DISP.....	8
5. ID PRODUIT • PRODUCT ID • PRODUKT ID • PRODUCT ID • ID PRODUCTO • ID PRODOTTO	8
6. LE COEUR • THE HEART • DAS HERZ • DE HART • EL CORAZON • CORE.....	10
6.1. Battements • Beats • Schläge • Hartslag • Latidos • Battito.....	10
6.2. Langues • Languages • Sprache • Taal • Idiomas • Lingua	10
6.3. Mode USB • USB Mode • USB-Modus • Modo USB • Modalità USB • USB Modus.....	12
7. RÉGLAGES SYSTÈME • SYSTEM SETTINGS • SYSTEM-EINSTELLUNGEN • SYSTEEM INSTELLINGEN • SISTEMA AJUSTES • SISTEMA IMPOSTAZIONI.....	14
7.1. Code Mode installateur • Installer mode code • Code Installateurmodus • Pincode Installateursmenu • Código Modo instalador • Codice Modalità installatore	14
7.2. Régulation & Configuration France • Regulation & Configuration France • Regelung & Konfiguration France • Regulering & Configuratie France • Regulación & Configuración France • Regolazione & Configurazione France ..	16
7.3. Régulation & Configuration Europe • Regulation & Configuration Europe • Regelung & Konfiguration Europe • Regulering & Configuratie Europe • Regulación & Configuración Europe • Regolazione & Configurazione Europe	20
7.4. Temporisation • Timer • Timer • Timer • Temporización • Temporizzazione	24
7.5. Déséquilibre • Imbalance • Ungleichgewicht • Onevenwichtige • Desequilibrio • Squilibrio	24
7.6. Température Confort • Comfort temperature • Komfort-Temperatur • Comfort-temperatuur • Temperatura Confort • Temperatura Comfort.....	26
7.7. 0-10 V • 0-10 V • 0-10 V • 0-10 V • 0-10 V • 0-10 V	26
7.8. Connectivité • Connection • Vernetzung • Verbindung • Conectividad • Connessioni	28
7.9. Unités • Units • Einheit • Eenheid • Unidades • Unità	30
7.10. Réinitialisation • Reset • Wiederherstellen • Instellingen • Reseteo • Ripristino	32
8. MENU FILTRES • FILTER MENU • MENÜ FILTER • FILTERSMENU • MENÚ FILTROS • MENU FILTRI	34
9. MENU USB • USB MENU • MENÜ USB • USB-MENU • MENÚ USB • MENU USB.....	35

1. PREMIÈRE MISE EN ROUTE • FIRST START UP • ZUERST
INBETRIEBNAHME • EERSTE INBEDRIJFSTELLING • PRIMERA
PUESTA EN FUNCIONAMIENTO • PRIMA MESSA IN OPERA

1.1. Sélection Pays • Selection of country • Länderauswahl • Land
selecteren • Selección del país • Selezione Paese



2. MENU ACCUEIL • HOME • STARTMENÜ • STARTSCHERM .
 MENÚ ACOGIDA • HOME PAGE



EN	FR	DE	NL	ES	IT
INFORMATION Settings Errors Product ID	INFOS	INFORMATION.	INFORMATIE	INFORMACION.	INFORMAZIONI
	Réglages	Setup	Instellingen	Ajustes	Impostazioni
	Erreurs	Fehler	Fout	Errores	Errore
	ID produit	Produkt ID	Product ID	ID Producto	Codice prodotto
MY SETTINGS The Heart Languages USB mode	MES RÉGLAG.	MEIN SETUP	MIJN INSTELL	MIS AJUSTES	IMPO. UTENTE
	Le Cœur	Das Herz	De Hart	El Corazón	Core
	Langues	Sprache	Taal	Idiomas	Lingua
	Mode USB	USB-Modus	USB modus	Modo USB	Modalità USB
SYSTEM SET. Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼ Comfort T : 22° ▲ 0-10 V Connection Units Factory reset	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
	Régulation	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Connessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica



3. AFFICHAGE RÉGLAGES • DISPLAY SETUP • DISPLAYSETUP • WEERGAVE INSTELLINGEN • VISUAL AJUST • IMPOSTA DISP

3.1. Régulation & Configuration France • Regulation & Configuration France • Regelung & Konfiguration France • Regulering & Configuratie France • Regulación & Configuración France • Regolazione & Configurazione France



INFOS
Réglages
Erreurs
ID produit



AFF. RÉGLAG.
Régulation : cF
En cours : N1
Type de log. : T2
Salle de bain : 1 ▼

AFF. RÉGL. ▲
Salle de bain : 1
WC : 1
Cellier : 0
Tempo. N0 : 30 d. ▼

AFF. RÉGL.
Tempo. N2 : 00:30
Tempo. N3 : 08:00
Filtres : 9 mois
T° Confort : 22°

FR	EN	DE	NL	ES	IT
INFOS Réglages Erreurs ID produit	INFORMATION	INFORMATION.	INFORMATIE	INFORMACION.	INFORMAZIONI
	Settings	Setup	Instellingen	Ajustes	Impostazioni
	Errors	Fehler	Fout	Errores	Errore
	Product ID	Produkt ID	Product ID	ID Producto	Codice prodotto
AFF RÉGL. Régulation : cF En cours : N1 Type de log. : T2 Salle de bain : 1 ▼	DISPLAY SETT.	DISPLAYSETUP	INTEL. SCH.	VISUAL.AJUST.	IMPO.DISPLAY
	Regulation	Regelung	Regulering	Regulación	Regolazione
	On going	Laufend	Lopend	En curso	In corso
	Type of dwelling	Art der Unterkunft	Woningsoort	Tipo de vivienda	Tipo di abitazione
AFF RÉGL. ▲ Salle de Bain : 1 WC : 1 Cellier : 0 Tempo.N0 : 30 d. ▼	Bathroom	Badezimmer	Badkamer	Cuarto de baño	Bagno
	WC	WC	WC	WC	WC
	Storeroom	Vorratsraum	Berging	Despensa	Ripostiglio
	Timer L0	Timer N0	Timer N0	Tempo. N0	Tempo. L0
AFF RÉGL. ▲ Tempo. N2 : 00:30 Tempo. N3 : 08:00 Filtres : 9 mois T° Confort : 22°	Timer L2	Timer N2	Timer N2	Tempo. N2	Tempo. L2
	Timer L3	Timer N3	Timer N3	Tempo. N3	Tempo. L3
	Filters	Filter	Filter	Filtros	Filtri
	Comfort T°	T-Komfort	Comfort T°	T° confort	Comfort termico



3.2. Régulation & Configuration Europe • Regulation & Configuration Europe • Regelung & Konfiguration Europe • Regulering & Configuratie Europe • Regulación & Configuración Europe • Regulazione & Configurazione Europe



INFORMATION

Settings
Errors
Product ID



DISPLAY SETT.

Regulation : cF
On going : L1
Level 0 : 100m³/..
Level 1 : 120.. ▼

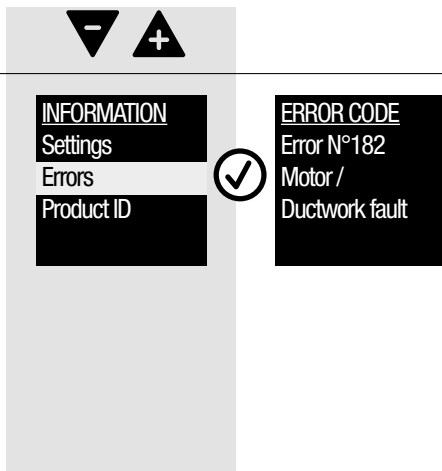
DISPLAY SETT. ▲

Level 2 : 210m³/..
Level 3 : 240m³/..
Filters : 9 months
Comfort T : 22°

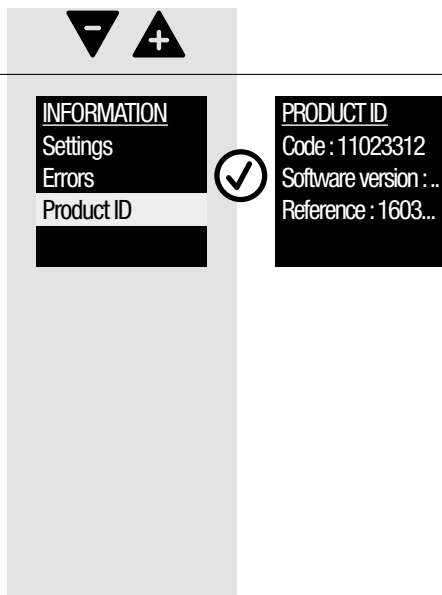
EN	FR	DE	NL	ES	IT
INFORMATION Settings Errors Product ID	INFOS	INFORMATION.	INFORMATIE	INFORMACION.	INFORMAZIONI
	Réglages	Setup	Instellingen	Ajustes	Impostazioni
	Erreurs	Fehler	Fout	Errores	Errore
	ID produit	Produkt ID	Product ID	ID Producto	Codice prodotto
DISPLAY SETT. Regulation : cF On going : L1 Level 0 : 100m³/.. Level 1 : 120.. ▼	AFF. RÉGLAG.	DISPLAYSETUP	INTEL. SCH.	VISUAL.AJUST.	IMPO.DISPLAY
	Régulation	Regelung	Regulering	Regulación	Regolazione
	En cours	Laufend	Lopend	En curso	In corso
	Niveau 0	Niveau 0	Niveau 0	Nivel 0	Livello 0
	Niveau 1	Niveau 1	Niveau 1	Nivel 1	Livello 1
	Niveau 2	Niveau 2	Niveau 2	Nivel 2	Livello 2
	Niveau 3	Niveau 3	Niveau 3	Nivel 3	Livello 3
	Tempo. Filtre	Filter	Filter	Filtros	Filtri
Temp. Confort	T-Komfort	Comfort Temp.	Temp. Confort	Comfort termico	
FILTERS 3 months 6 months 9 months 12 months	FILTERS	FILTER	FILTER	FILTROS	FILTRI
	3 mois	3 Monate	3 maand	3 meses	3 mesi
	6 mois	6 Monate	6 maand	6 meses	6 mesi
	9 mois	9 Monate	9 maand	9 meses	9 mesi
	12 mois	12 Monate	12 maand	12 meses	12 mesi



4. AFFICHAGE ERREURS • DISPLAY ERRORS • ANZEIGE FEHLER
• FOUT SCHERM • VISUAL ERRORES • ERRORE DISP



5. ID PRODUIT • PRODUCT ID • PRODUKT ID • PRODUCT ID •
ID PRODUCTO • ID PRODOTTO



EN	FR	DE	NL	ES	IT
INFORMATION	INFOS	INFORMATION.	INFORMATIE	INFORMACION.	INFORMAZIONI
Settings	Réglages	Setup	Instellingen	Ajustes	Impostazioni
Errors	Erreurs	Fehler	Fout	Errores	Errore
Product ID	ID produit	Produkt ID	Product ID	ID Producto	Codice prodotto
ERROR CODE	CODE ERREUR	FEHLERCODE	FOUTCODE	CÓDIGO ERROR	CODICE ERR.
Error N°182 : Motor / Ductwork fault	Erreur N°182 : Problème Moteur / Réseau	Fehler N°182 : Problem mit dem Motor or im Netz	Fout N°182 : Motorprobleem / Kokerstelselprobleem	Error N°182 : Problemas motor y red	Errore N°182 : Problema motore / Rete
Error N°183 : Motor / Ductwork fault	Erreur N°183 : Problème Moteur / Réseau	Fehler N°183 : Problem mit dem Motor or im Netz	Fout N°183: Motorprobleem / Kokerstelselprobleem	Error N°183 : Problemas motor y red	Errore N°183 : Problema motore / Rete
Error N°239 : Discharge temperature sensor defective	Erreur N°239: Sonde de température rejet défectueuse	Fehler N°239 : Temperatursensor für verbrauchte Luft defekt	Fout N°239 : Temperatuursensor van afvoer defect	Error N°239 : Sonda de temperatura descarga defectuosa	Errore N°239 : Sonda di temperatura scarico difettosa
Error N°240 : Outdoor temperature sensor defective	Erreur N°240 : Sonde de température Extérieure défectueuse	Fehler N°240 : Temperatursensor für den Aussenbereich defekt	Fout N°240 : Buitentemperatuursensor defect	Error N°240 : Sonda de temperatura exterior defectuosa	Errore N°240 : Sonda di temperatura esterna difettosa
Error N°241 : Air supply temperature sensor defective	Erreur N°241 : Sonde de température Insufflation défectueuse	Fehler N°241 : Temperatursensor für die Zuluft defekt	Fout N°241 : Inblaastemperatuursensor defect	Error N°241 : Sonda de temperatura insuflación defectuosa	Errore N°241 : Sonda di temperatura immissione difettosa
Error N°251 : CMEV temperature sensor defective	Erreur N°251 : Sonde de température VMC défectueuse	Fehler N°251 : Temperatursensor der Lüftungsanlage defekt	Fout N°251 : Temperatuursensor van ventilatiesysteem defect	Error N°251 : Sonda de temperatura VMC defectuosa	Errore N°251 : Sonda di temperatura VMC difettosa
Error N°81 : BCA Bus problem	Erreur N°81 : Problème BCA Bus	Fehler N°81 : Problem mit BCA Bus	Fout N°81 : BCA Bus probleem	Error N°81 : Problema BCA Bus	Errore N°81 : Problema BCA Bus
Error N°82 : Air supply temperature too low	Erreur N°82 : Température d'insufflation trop basse	Fehler N°82 : Zulufttemperatur zu niedrig	Fout N°82 : Inblaastemperatuur te laag	Error N°82 : Temperatura de insuflación demasiado baja	Errore N°82 : Temperatura immissione troppo bassa
PRODUCT ID	ID PRODUIT	PRODUKT ID	PRODUCT ID	ID PRODUCTO	ID PRODOTTO
Code : 11023312	Code	Code	Code	Código	Codice
Software version : ..	Version software	Softwareversion	Softversie	Versión software	Versione software
Reference : 1603...	Serial Number	Produktcode	Referentie	Referencia	Riferimento



6. LE COEUR • THE HEART • DAS HERZ • DE HART • EL CORAZON • CORE

6.1. Battements • Beats • Schläge • Hartslag • Latidos • Battito

- +	- +	
<p>MY SETTINGS</p> <p>The Heart</p> <p>Languages</p> <p>USB Mode</p>	✓	
	<p>THE HEART</p> <p>Beats</p> <p>Standby</p> <p>IAQ (Interior Qua...</p>	✓
	<p>THE HEART</p> <p>Beats</p> <p>Standby</p> <p>IAQ (Indoor Air ...</p>	✓
	<p>THE HEART</p> <p>Beats</p> <p>Standby</p> <p>IAQ (Interior</p>	✓
		<div style="background-color: black; color: white; padding: 10px; border-radius: 5px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> Beats </div>
		<div style="background-color: black; color: white; padding: 10px; border-radius: 5px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> Standby </div>
		<div style="background-color: black; color: white; padding: 10px; border-radius: 5px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> IAQ </div>

6.2. Langues • Languages • Sprache • Taal • Idiomas • Lingua

- +	- +	
<p>MY SETTINGS</p> <p>The Heart</p> <p>Languages</p> <p>USB Mode</p>	✓	
	<p>LANGUAGES</p> <p>Deutsch</p> <p>English</p> <p>Español</p> <p>Français</p>	✓
	<p>LANGUAGES</p> <p>Español</p> <p>Français</p> <p>Italiano</p> <p>Nederlands</p>	✓
		<div style="background-color: black; color: white; padding: 10px; border-radius: 5px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> Deutsch </div>
		<div style="background-color: black; color: white; padding: 10px; border-radius: 5px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> Nederlands </div>

EN	FR	DE	NL	ES	IT
MY SETTINGS The Heart Languages USB Mode	MES REGLAGES	MEIN SETUP	MIJN INSTELL	MIS AJUSTES	IMPO. UTENTE
	Le Cœur	Das Herz	De Hart	El Corazón	Core
	Langues	Sprache	Taal	Idiomas	Lingua
	Mode USB	USB-Modus	USB modus	Modo USB	Modalità USB
THE HEART Beats Standby IAQ (Interior Qua...	LE CŒUR	DAS HERZ	DE HART	EL CORAZON	CORE
	Battements	Schläge	Hartslag	Latidos	Battito
	Veille	Standby	Standby	Espera	Standby
	QAI (Qualité d'Air Intérieur)	ILQ (Innenraum- Luftqualität)	IAQ (Indoor Air Quality)	CAI (Calidad de Aire Interior)	IAQ (Sonda ambiente)
LANGUAGES Deutsch English Español Français ▼	LANGUES	SPRACHE	TAAL	IDIOMAS	LINGUA
	Deutsch	Deutsch	Deutsch	Deutsch	Deutsch
	English	English	English	English	English
	Español	Español	Español	Español	Español
	Français	Français	Français	Français	Français
	LANGUAGES ▲ Español Français Italiano Nederlands	Italiano	Italiano	Italiano	Italiano
Nederlands	Nederlands	Nederlands	Nederlands	Nederlands	



6.3. Mode USB • USB Mode • USB-Modus • Modo USB • Modalita USB
• USB Modus



MY SETTINGS
The Heart
Languages
USB Mode



USB MODE
Default
USB Key
PC



Default



USB MODE
Default
USB Key
PC



USB Key

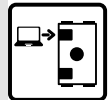


cf. p. 35

USB MODE
Default
USB Key
PC



PC

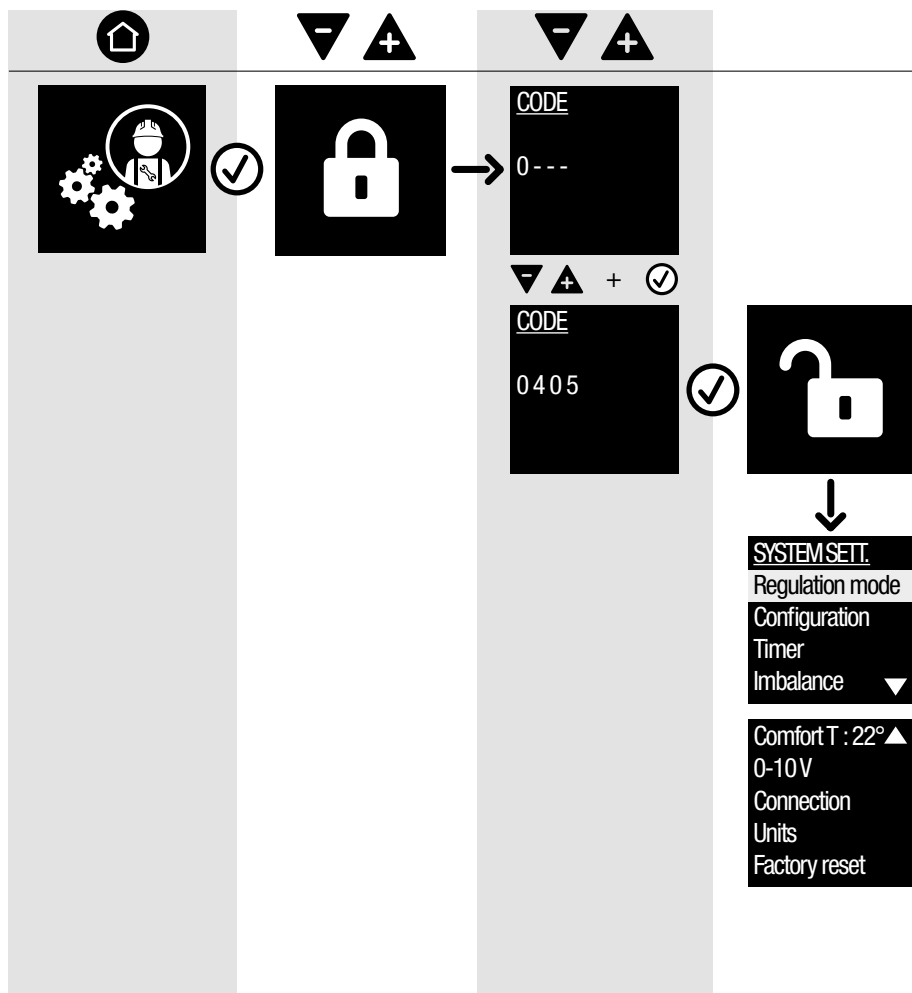


EN	FR	DE	NL	ES	IT
MY SETTINGS The Heart Languages USB Mode	MES REGLAGES	MEIN SETUP	MIJN INSTELL	MIS AJUSTES	IMPOS UTENTE
	Le Cœur	Das Herz	De Hart	El Corazón	Core
	Langues	Sprache	Taal	Idiomas	Lingua
	Mode USB	USB-Modus	USB modus	Modo USB	Modalità USB
USB MODE Default USB Key PC	MODE USB	USB-MODUS	USB MODUS	MODO USB	MODALITA USB
	Default	Standardmäßige	Standaard	Por defecto	Per default
	Clé USB	USB-Stick	USB-Stick	Memoria USB	USB
	PC	PC	Laptop	PC	PC



7. RÉGLAGES SYSTÈMES • SYSTEM SETTINGS • SYSTEM-EINSTELLUNGEN • SYSTEEM INSTELLINGEN • SISTEMA AJUSTES • SISTEMA IMPOSTAZIONI

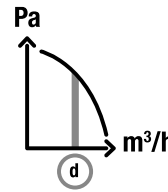
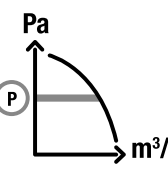
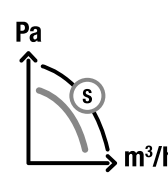
7.1. Code Mode installateur • Installer mode code • Code Installateurmodus • Pincode Installateursmenu • Código Modo instalador • Codice Modalità installatore



EN	FR	DE	NL	ES	IT
CODE 0405	CODE 0405	CODE 0405	CODE 0405	CÓDIGO 0405	CODICE 0405
SYSTEMSETT. Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼ Comfort T : 22° ▲ 0-10 V Connection Units Factory reset	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
	Régulation	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Conessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica



7.3. Régulation & Configuration France • Regulation & Configuration France • Regelung & Konfiguration France • Regulering & Configuratie France • Regulación & Configuración France • Regulazione & Configurazione France

- +		- +		
<p>RÉLAG. SYST.</p> <ul style="list-style-type: none"> Régulation Configuration Temporisation Déséquilibre ▾ 	✓	<p>RÉGULATION</p> <ul style="list-style-type: none"> Autoréglable Hygroréglable Vitesse 	✓	<p>Autoréglable</p> 
<p>T° Confort : 22°▲</p> <p>0-10 V</p> <p>Connectivité</p> <p>Unités</p> <p>Réinit. usine</p>		<p>RÉGULATION</p> <ul style="list-style-type: none"> Autoréglable Hygroréglable Vitesse 	✓	<p>Hygroréglable</p> 
		<p>RÉGULATION</p> <ul style="list-style-type: none"> Autoréglable Hygroréglable Vitesse 	✓	<p>Vitesse</p> 

FR	EN	DE	NL	ES	IT
	SYSTEM SETT.	SYST.SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
RÉGLAG. SYST.	Regulation mode	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
Régulation	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
Configuration	Timer	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
Temporisation	Imbalance	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
Déséquilibre ▼	Comfort T	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
T° Confort : 22° ▲	Connection	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Connessioni
0-10 V	Units	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
Connectivité	Factory reset	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
Unités					
Réinit. usine					
	REG.MODE	REGEL-MODUS	REGUL.MODUS	REGULACION	REGOLAZIONI
RÉGULATION	Self-balanced	Selbstregend	Constant debiet	Autorregulable	Autoregolabile
Autoréglable	Humidity-controlled	Feuchtgeregelt	Vocht gestuurd	Higrorregulable	Igrorregolabile
Hygroréglable	Speed	Drehzahl	Snelheid	Velocidad	Velocità
Vitesse					



RÉGLAG. SYST.
Régulation
Configuration ✓
Temporisation
Déséquilibre ▼

T° Confort : 22° ▲
0-10 V
Connectivité
Unités
Réinit. usine

▼ ▲
CONFIG.
Type logement
Salle de bain ✓
WC
Cellier

CONFIG.
Type logement
Salle de bain ✓
WC
Cellier

CONFIG.
Type logement
Salle de bain ✓
WC
Cellier

CONFIG.
Type logement
Salle de bain ✓
WC
Cellier

▼ ▲
TYPE DE LOG.
T1
T2 ✓
T3
T4 ▼

T3 ▲
T4
T5
T6
T7

SALLE DE BAIN
1
2 ✓
3
4

WC
0
1 ✓
2
3 ▼

CELLIER
0
1 ✓
2
3

✓
T2

✓
1 Salle de bain

✓
1 WC

✓
0 Cellier

FR	EN	DE	NL	ES	IT
	SYSTEM SETT.	SYST.SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
RÉGLAG. SYST.	Regulation mode	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
Régulation	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
Configuration	Timer	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
Temporisation	Imbalance	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
Déséquilibre ▼	Comfort T	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
T° Confort : 22° ▲	Connection	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Conessioni
0-10 V	Units	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
Connectivité	Factory reset	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
Unités					
Réinit. usine					
	CONFIG.	KONFIG.	CONFIGURATIE	CONFIG.	CONFIG.
CONFIG.	Type of dwelling	Art der Unterkunft	Woningsoort	Tipo de vivienda	Tipo di abitazione
Type logement	Bathroom	Badezimmer	Badkamer	Cuarto de baño	Bagno
Salle de bain	WC	WC	WC	WC	WC
WC	Storeroom	Vorratsraum	Berging	Despensa	Ripostiglio
Cellier					



7.4. Régulation & Configuration Europe • Regulation & Configuration Europe • Regelung & Konfiguration Europe • Regulering & Configuratie Europe • Regulación & Configuración Europe • Regulazione & Configurazione Europe



SYSTEM SETT.
 Regulation mode
 Configuration
 Timer
 Imbalance ▼



Comfort T : 22° ▲
 0-10 V
 Connection
 Units
 Factory reset

REG. MODE
 Airflow
 Pressure
 Speed



REG. MODE
 Airflow
 Pressure
 Speed



REG. MODE
 Airflow
 Pressur
 Speed



Airflow

Pressure

Speed

EN	FR	DE	NL	ES	IT
	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
SYSTEM SETT. Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼	Régulation	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
Comfort T : 22° ▲ 0-10 V Connection Units Factory reset	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Connessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
REG. MODE Airflow Pressure Speed	RÉGULATION	REGEL-MODUS	REGUL.MODUS	REGULACION	REGOLAZIONI
	Débit	Volumenstrom	Debiet	Caudal	Portata
	Pression	Druck	Druk	Presión	Pressione
	Vitesse	Drehzahl	Snelheid	Velocidad	Velocità



SYSTEM SETT.

Regulation mode

Configuration

Timer

Imbalance

Comfort T : 22°

0-10 V

Connection

Units

Factory reset

CONFIG.

L0 : 100 m³/h

L1 : 120 m³/h

L2 : 210 m³/h

L3 : 240 m³/h

CONFIG.

L0 : 100 m³/h

L1 : 120 m³/h

L2 : 210 m³/h

L3 : 240 m³/h

CONFIG.

L0 : 100 m³/h

L1 : 120 m³/h

L2 : 210 m³/h

L3 : 240 m³/h

CONFIG.

L0 : 100 m³/h

L1 : 120 m³/h

L2 : 210 m³/h

L3 : 240 m³/h

L0

100 m³/h

L1

120 m³/h

L2

210 m³/h

L3

240 m³/h



L0 : 100 m³/h



L1 : 120 m³/h



L2 : 210 m³/h



L3 : 240 m³/h

EN	FR	DE	NL	ES	IT
	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
SYSTEM SETT. Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼	Régulation	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
Comfort T : 22° ▲ 0-10 V Connection Units Factory reset	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Connessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
CONFIG. L0 L1 L2 L3	CONFIG.	KONFIG.	CONFIGURATIE	CONFIG.	CONFIG.
	N0	N0	N0	N0	L0
	N1	N1	N1	N1	L1
	N2	N2	N2	N2	L2
	N3	N3	N3	N3	L3



7.5. Temporisation • Timer • Timer • Timer • Temporización • Temporizzazione

Navigation: - +

SYSTEM.SET.
 Regulation mode ✓
 Configuration ✓
 Timer ✓
 Imbalance ▼

Comfort T : 22° ▲
 0-10 V
 Connection
 Units
 Factory reset

TIMER
 Filters ✓
 Purification ✓

FILTER.TIMER
 3 months ✓
 6 months ✓
 9 months ✓
 12 months

9 months ✓

TIMER
 Filters ✓
 Purification ✓

PURIF.TIMER
 NO : 30 days ✓
 N2 : 00:30 ✓
 N3 : 08:00 ✓

PURIF.TIMER
 30 days ✓

NO : 30 days ✓

0 day/jour/Tag/dag/día/giorno =

Indefinite period/Durée indéterminée/ auf unbestimmte Zeit/onbepaalde tijd/Duración indeterminada/ indefinitamente

7.6. Déséquilibre • Imbalance • Ungleichgewicht • Onevenwichtige • Desequilibrio • Squilibrio

Navigation: - +

SYSTEM.SET.
 Regulation mode ✓
 Configuration ✓
 Timer ✓
 Imbalance

IMBALANCE
 L0 : 100% ✓
 L1 : 100% ✓
 L2 : 100% ✓
 L3 : 100% ✓

IMBALANCE
 L0 ✓
 100% ✓
 Air supply / Air ex. ✓

100% ✓

0% =

-15% =

+15% =

EN	FR	DE	NL	ES	IT
	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
SYSTEM SETT. Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼	Régulation	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
Comfort T : 22° ▲ 0-10 V Connection Units Factory reset	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Connessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
TIMER Filters Purification	TEMPORIS.	TIMER	TIMER	TEMPORIZ.	TEMPORIZ.
	Filtres	Filter	Filter	Filtros	Filtri
	Purification	Reinigung	Luchtzuivering	Purificación	Ventilazione
FILTER TIMER 3 months 6 months 9 months 12 months	TEMPO. FILTRE	FILTERTIMER	FILTERTIMER	TEMPO FILTRO	TEMPO FILTRI
	3 mois	3 Monate	3 maand	3 meses	3 mesi
	6 mois	6 Monate	6 maand	6 meses	6 mesi
	9 mois	9 Monate	9 maand	9 meses	9 mesi
	12 mois	12 Monate	12 maand	12 meses	12 mesi
PURIF. TIMER 30 days 60 days 90 days 120 days	TEMPO. PURIF.	REINIG. TIMER	ZUIVER. TIMER	TEMPO PURIF.	VENTILAZIONE
	30 jours	30 Tage	30 dagen	30 días	30 giorni
	60 jours	60 Tage	60 dagen	60 días	60 giorni
	90 jours	90 Tage	90 dagen	90 días	90 giorni
	120 jours	120 Tage	120 dagen	120 días	120 giorni
IMBALANCE L0 L1 L2 L3	DÉSÉQUILIBRE	UNGLEICHGEW	ONEVENWICHT.	DESEQUILIBRIO	SQUILIBRIO
	N0	N0	N0	N0	L0
	N1	N1	N1	N1	L1
	N2	N2	N2	N2	L2
	N3	N3	N3	N3	L3



7.7. Température Confort • Comfort temperature • Komfort-Temperatur •
 Comfort-temperatuur • Temperatura Confort • Temperatura Comfort

SYSTEM SETT.
 Regulation mode
 Configuration
 Timer
 Imbalance ▼

Comfort T : 22° ▲
 0-10 V
 Connection
 Units
 Factory reset

COMFORT T

22°

22°

: 10° < T° < 30°

COMFORT

7.8. 0-10 V • 0-10 V • 0-10 V • 0-10 V • 0-10 V • 0-10 V

Comfort T : 22°
 0-10 V
 Connection
 Units
 Factory reset

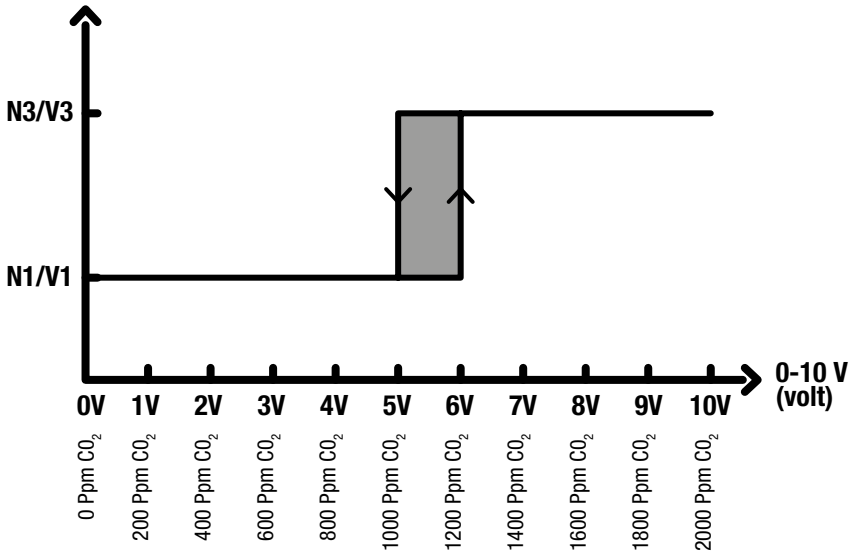
0-10 V
 CO2 sensor Aldes
 Other

CO2 Aldes

0-10 V
 CO2 sensor Aldes
 Other

Other

EN	FR	DE	NL	ES	IT
	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
SYSTEM SET. Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼	Régulation	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
Comfort T : 22° ▲ 0-10 V Connection Units Factory reset	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Connessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
0-10 V CO2 sensor Aldes Other	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Capteur CO2 Aldes	CO2 Sensor Aldes	CO2-sensor Aldes	Sensor CO2 Aldes	Sensore CO2 Aldes
	Autre	Sonstiges	Ander	Otro	Altro





7.9. Connectivité • Connection • Vernetzung • Verbindung • Conectividad •
 Connessioni



SYSTEM SET.
 Regulation mode
 Configuration
 Timer
 Imbalance ▼

Comfort T : 22° ▲
 0-10 V
 Connection
 Units
 Factory reset



CONNECTION
 BCA Bus : 0
 3-speed remot..
 4-speed remot..
 Aldes Modem : 0

CONNECTION
 BCA Bus
 3-speed remot..
 4-speed remot..
 Aldes Modem : 0

CONNECTION
 BCA Bus
 3-speed remot..
 4-speed remot..
 Aldes Modem : 0

CONNECTION
 BCA Bus
 3-speed remot..
 4-speed remot..
 Aldes Modem : 0

EN	FR	DE	NL	ES	IT
	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
SYSTEM SETT. Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼	Régulation	Regelungs- Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
Comfort T : 22° ▲ 0-10 V Connection Units Factory reset	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Conessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
	CONNECTIVITÉ	VERNETZUNG	VERBINDING	CONECTIVIDAD	CONNESSIONI
CONNECTION BCA Bus : 0 3-speed remot... 4-speed remot... Aldes Modem : 0	BCA Bus	BCA-Bus	BCA Bus	BCA Bus	BCA Bus
	IHM 3V	3-Stufen- Fernbedienung	3 snelheden afstandsbediening	Telemando 3 velocidades	Telecomando 3 velocità
	IHM 4V	4-Stufen- Fernbedienung	4 snelheden afstandsbediening	Telemando 4 velocidades	Telecomando 4 velocità
	Modem Aldes	Aldes Modem	Aldes Modem	Modem Aldes	Modem Aldes



7.10. Unités • Units • Einheit • Eenheid • Unidades • Unità



SYSTEM SETT.
 Regulation mode
 Configuration
 Timer
 Imbalance ▼

Comfort T : 22° ▲
 0-10 V
 Connection
 Units
 Factory reset



UNITS
 Pressure
 Airflow
 Speed

PRESSURE
 Pa

Pa

UNITS
 Pressure
 Airflow
 Speed



AIRFLOW
 m³/h
 l/s



m³/h

UNITS
 Pressure
 Airflow
 Speed



SPEED
 %

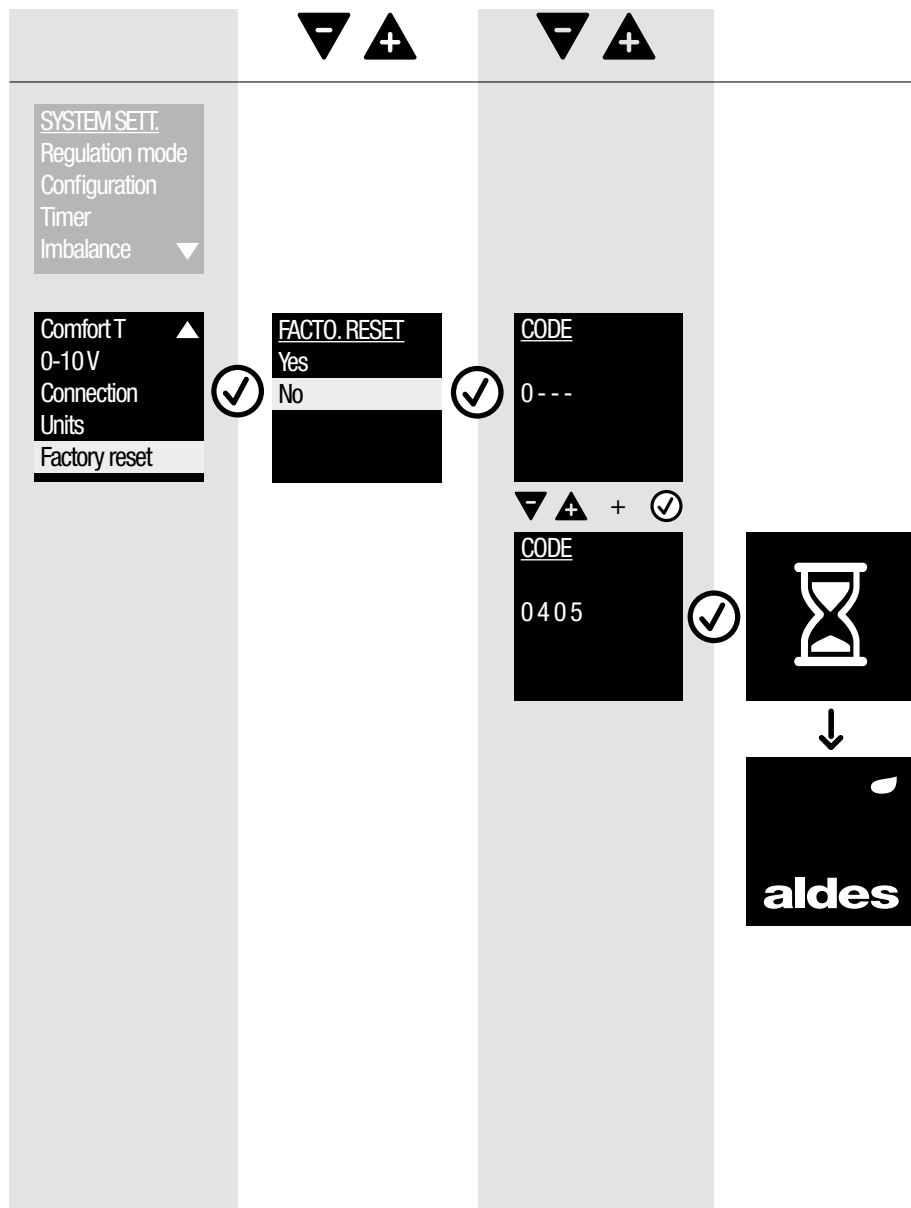


%

EN	FR	DE	NL	ES	IT
	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
SYSTEMSETT. Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼	Régulation	Regelungs-Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
Comfort T : 22° ▲ 0-10 V Connection Units Factory reset	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0 - 10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Connessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
UNITS Pressure Airflow Speed	UNITÉS	EINHEIT	EENHEID	UNIDADES	UNITA
	Pression	Druck	Druk	Presión	Pressione
	Débit	Volumenstrom	Debiet	Caudal	Portata
	Vitesse	Drehzahl	Snelheid	Velocidad	Velocità



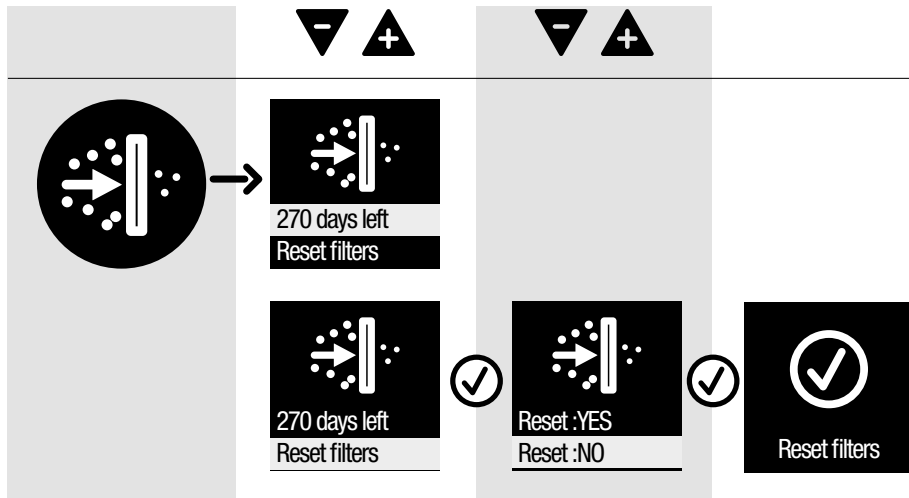
7.11. Réinitialisation • Reset • Wiederherstellen • Instellingen • Reseteo • Ripristino

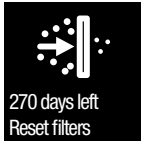
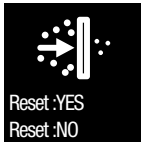
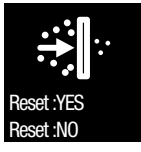


EN	FR	DE	NL	ES	IT
	RÉGLAG. SYST	SYST. SETUP	SYST INSTELL.	SIST. AJUSTES	SISTEMA IMPO
SYSTEM.SET. Regulation mode Configuration Timer Imbalance ▼	Régulation	Regelungs- Modus	Regulering modus	Regulación	Regolazioni
	Configuration	Konfiguration	Configuratie	Configuración	Configurazione
	Temporisation	Timer	Timer	Temporización	Temporizzazione
	Déséquilibre	Ungleichgewicht	Onevenwichtige	Desequilibrio	Squilibrio
Comfort T : 22° ▲ 0-10 V Connection Units Factory reset	T° Confort	T-Komfort	Comfort T	T confort	Comfort termico
	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V	0-10 V
	Connectivité	Vernetzung	Verbinding	Conectividad	Connessioni
	Unités	Einheit	Eenheid	Unidades	Unità
	Réinit. usine	Werkseinstel.	Fabriek instellingen	Reseteo fábrica	Ripristino di fabbrica
FACTO. RESET Yes No	RÉINIT. USINE	WERKSEINST.	FABRIEK INST.	RESETEO FAB.	RIPRIS. DI FAB
	Oui	Ja	Ja	Sí	Si
	Non	Nein	Nee	No	No



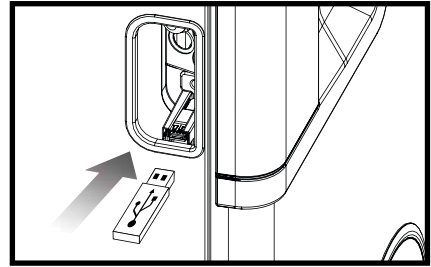
8. MENU FILTRES • FILTER MENU • MENÜ FILTER •
 FILTERSMENU • MENÚ FILTROS • MENU FILTRI



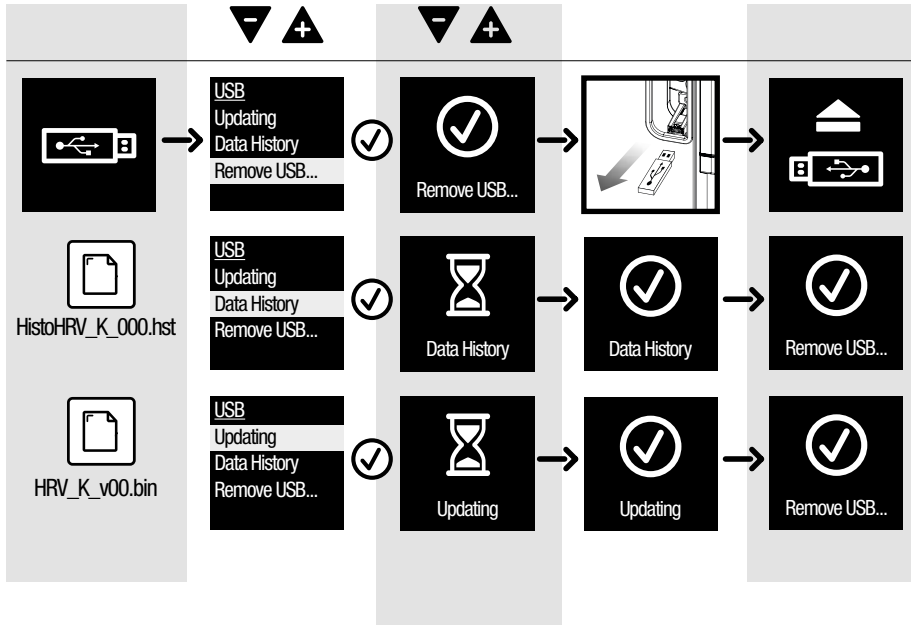
EN	FR	DE	NL	ES	IT
	FILTRES	FILTER	FILTER	FILTROS	FILTRI
	Reset Filtres	Reset Filter	Reset filter	Reseteo de filtros	Ripristino dei filtri
	Reste 270 jours	270 Tage verbleibend	Er resten 270 dagen	Queda 270 días	Rimane 270 giorni
	Reset : OUI	Reset :JA	Reset :JA	Reseteo :Sí	Ripristino :SI
	Reset : NON	Reset :NEIN	Reset :NO	Reseteo :NO	Ripristino :NO



- FR** Exécution automatique à l'insertion d'une clé USB
- EN** Automatic execution after inserting a USB key
- DE** Autorun nach einem USB-Stick Einfügen
- NL** Autorun na het plaatsen van een USB-stick
- ES** Ejecución automática después de insertar una llave USB
- IT** Autorun dopo aver inserit una chiave USB



9. MENU USB • USB MENU • MENÜ USB • USB-MENU • MENÚ USB • MENU USB



EN	FR	DE	NL	ES	IT
USB	USB	USB	USB	USB	USB
Updating	Mise à jour	Aktualisieren	Update	Actualización	Aggiornare
Data History	Historique	Historischen Daten	Historische Gegevens	Datos Históricos	I dati storici
Remove USB...	Ejecter clé	Entfernen USB	Verwijderen USB	Retire la llave	Rimuovere USB

